

# **Buscando una Palma Sostenible**

## **Plan de Trabajo, 2004-2005**

Preparado por:

David Wilsey  
Dean Current

Revisado el 9 de Junio, 2004

## **CONTENIDO**

- I. AVANCES**
- II. GRUPOS:**
  - 1. LAS NORMAS Y CERTIFICACION DE COSECHA SOSTENIBLE**
  - 2. LAS NORMAS Y CERTIFICACION DE COMERCIO JUSTO**
  - 3. LA OFERTA**
  - 4. LA DEMANDA / MARKETING / COMUNICACIONES**
  - 5. LA CADENA DE CUSTODIA**
- III. CRONOGRAFIA**
- IV. VISTA GLOBAL, REVISITADO**
- V. LA LISTA DE PARTICIPANTES**

## I. AVANCES

En el 20 de Mayo tuvimos la primera llamada para discutir las normas de cosecha sostenible y procesamiento y los retos de manejo sostenible y comercio justo. Participaron a Charlotte Opal (TransFair USA), Sarah Ford (Lutheran World Relief), Jim Everett (Continental Greens), Bryan Endress (Oregon State University), Maren Peterson, una geografa que va a ayudarnos con los temas socio-cultural con relación a la cosecha, y Ivan Zúñiga, el director del Fondo Educación Ambiental y alguien con buena experiencia en comunicación. Lamentablemente, hubo algunos problemas de conexión para los de México y Guatemala, disculpenos. La coordinación de una llamada internacional, sin tarifa, es más difícil que pensabamos originalmente, y seguimos trabajando en el mejoramiento del servicio para las siguientes llamadas.

Cinco grupos establecieron durante la llamada que correspondan a los cinco temas del documento original (Sección IV). Porque no participaba en la llamada 100% de los colaboradores, **necesitamos que los con interes in temas particulares contacten los cuyos nombres estén bajo de cada tarea, para coordinar sus esfuerzos.**

Por el presente son dos estudiantes investigando las palmas en México y Guatemala. Vanessa Zajfen de Iowa State está en Oaxaca empezando su investigación. Angel Sol está preparando una investigación de los sistemas de producción en Guatemala y México, pero por el momento está en el campo de CATIE en Costa Rica. Es suerte que ambos estén coordinando sus investigaciones con nuestro trámite como están investigando unos temas muy importante con relación a la certificación de las palmas.

**Dave Wilsey coordinará y apoyará los grupos y les comunicará a los coordinadores en el desarrollo de los planes futuros. Contactele con cualquiera duda.**

En general, contactelo a Dean Current ([curre002@umn.edu](mailto:curre002@umn.edu)) o David Wilsey ([wils0361@comcast.net](mailto:wils0361@comcast.net)) si haya dudas, problemas de comunicación, o simplemente si quieran platicar.

## II. LOS GRUPOS

### COSECHA SOSTENIBLE Y PROCESAMIENTO: LAS NORMAS Y CERTIFICACION

Bryan Endress, [Bryan.Endress@oregonstate.edu](mailto:Bryan.Endress@oregonstate.edu)

George Dyer, [gdyer@primal.ucdavis.edu](mailto:gdyer@primal.ucdavis.edu)

Otros...

#### Objetivos

- El desarrollo de normas para la cosecha sustentable
- La implementación de certificación de la cosecha y procesamiento de la palma *Chamaedorea* para la venta a las congregaciones en los EE.UU.

#### Actividades

1. Coordinar las normas para la cosecha sostenible
  - A. Que aprendimos de las experiencias de las concesiones comunitarias en Guatemala: Las comunidades en Guatemala han recibido or están recibiendo la certificación para la cosecha por SmartWood, y han iniciado entrenamiento para el procesamiento de las palmas en las comunidades, incluye el establecimiento de cadenas directas a los EE.UU.
    - i. Descripción del ecosistema
    - ii. Inventarios de los especies forestales
    - iii. Mapas de zonas de uso-múltiple / cosecha / conservación
    - iv. Datos de la biología los especies de *Chamaedorea*
    - v. Monitoreo
    - vi. Las normas de cosecha y procesamiento de SmartWood
  - B. Diferencias regionales (entre México y Guatemala)
  - C. Normas y entrenamiento / Castigos para no-conformidad
  - D. Desarrollo de cronograma
  - E. Determinar costos

#### Información Requerida y Responsabilidades

1. Necesitamos conseguir las normas de certificación de Rainforest Alliance / SmartWood usada por las concesiones comunitarias en Guatemala
2. Necesitamos conseguir toda la información disponible con relación a la ecología y la cosecha sostenible de la palma, incluye las investigaciones hecho por las instituciones en México y los EE.UU.
3. Necesitamos desarrollar un plan de acción con fechas y responsabilidades que incluya el desarrollo de los normas, los imperativos de investigación, y tal vez la coordinación de los imperativos con los investigadores posgraduados.

## COMERCIO JUSTO: LAS NORMAS Y CERTIFICACION

Charlotte Opal, [Charlotte@transfairusa.org](mailto:Charlotte@transfairusa.org)

Sarah Ford, [sford@lwr.org](mailto:sford@lwr.org)

Otros...

### Objetivos

Iniciar certificación de la cosecha sostenible y comercio justo de las palmas *Chamaedorea* de Guatemala y México para vender a las congregaciones en los EEUU. Son dos partes: 1) la cosecha sostenible y para las consideraciones socio-economico con relación a. 2) definir el modelo de certificación.

- El desarrollo de normas para comercio justo
- La implementación de la certificación de comercio justo de la palma *Chamaedorea* para la venta a las congregaciones en los EE.UU.

### Actividades

1. Coordinar Certificación de Comercio Justo [Guatemala & México]
  - A. Inventario Socio-economico:
    - i. Datos de la población
    - ii. Estrategias económicas
  - B. Establecer / verificar los procesos democraticos
  - C. Establecer / verificar los canales de distribución justos para los beneficios
  - D. Monitoreo
  - E. Entrenamiento institucional / técnico
  - F. Desarrollo de cronograma
  - G. Determinar costos

### Información Requerida y Responsibilidades

1. Las normas de certificación de TransFair / FLO usada por otros productos para una guía.
2. Necesitamos empezar la preparación nuestra propias normas (con las de TransFair como un modelo)
3. Necesitamos preparar un plan de acción con fechas y responsabilidades para la certificación por TransFair

## OFERTA

Bryan Endress, [Bryan.Endress@oregonstate.edu](mailto:Bryan.Endress@oregonstate.edu)

Otros...

### Objetivo

- Desarrollar relaciones con las comunidades en Guatemala y México para asegurar una oferta estable de palma certificada para vender a las congregaciones en los EEUU y Europa interesada en comercio que mejore las condiciones sociales, económicas, y ambientales

### Actividades

1. Establecer una lista de las comunidades / ejidos participando;
2. Conseguir los inventarios de *Chamaedorea spp.* por comunidad / ejido;
3. Determinar la cosecha potencial por especie, basado en los criterios de sostenibilidad;
4. Conseguir los datos de la cosecha y venta anual por las especias en los años pasados;
5. Desarrollar un sistema de cuotas para las comunidades basado en los inventarios, la cosecha potencial, y las cosechas y ventas en los años pasados;
6. Desarrollar materiales educativos para compartir con las comunidades que incluyen los detalles con relación a la creación de un mercado para palma certificada.
  - a. Oportunidad A: Venta de un porcentaje de la cosecha para un precio más alto por la certificación de comercio justo.
  - b. Oportunidad B: Potencial para el porcentaje de la cosecha vendido para un precio más alto crecer como la demanda crezca cada año.

**Atención: Será muy importante comunicar a todas las comunidades que no podamos comprar toda la cosecha con los precios de comercio justo. Esas compras las asignarán a las comunidades con un modelo justo.**

### Información Requerida y Responsabilidades

1. Necesitamos determinar las comunidades interesadas y las que pueda participar. Una cosa importante será la asignación justa de la demanda a las comunidades. Dependerá en la capacidad para cosecha sostenible definida por las normas.
2. Necesitamos conseguir los inventarios de las áreas naturales que ya estén en producción bajo de bosque natural y sus niveles potencial de producción. Unas organizaciones han mencionado que ya tienen esa información, y las comunidades de Guatemala la han preparado como parte del proceso de certificación. Les pedimos a todos que le manden a David Wilsey lo que tenga tan rápido como posible.
3. Necesitamos preparar un plan de acción con fechas y responsabilidades.

## **DEMANDA / MARKETING/ COMUNICION**

Maren Peterson, [mbpete@eoni.com](mailto:mbpete@eoni.com)  
Sarah Ford, [sford@lwr.org](mailto:sford@lwr.org)  
David Wilsey, [wils0361@comcast.net](mailto:wils0361@comcast.net)  
Ivan Zúñiga, [izuniga@eambiental.org](mailto:izuniga@eambiental.org)  
Others...

### **Objetivo**

- Desarrollar relaciones con Fuentes de demanda aseguradas y potenciales para palmas certificadas (cosecha sostenible y comercio justo) dentro de la comunidad religiosa de los EE.UU y Europa.

### **Actividades**

1. Definir el grupo de congregaciones comprometidos a la compra de las palmas certificadas para Domingo de Ramas, 2005
2. Preparar una lista de congregaciones interesadas en la compra de las palmas certificadas (no necesariamente comprometido este año)
3. Preparar una lista de congregaciones interesadas en la compra de las palmas certificadas durante todo el año
4. Desarrollar un programa comprensiva de educación y propaganda para los consumidores con relación a cosecha sostenible y comercio justo:
  - a. Nivel de Denominación (Folleto)
  - b. Nivel de Congregación (Folleto, cartel, y presentación)
  - c. Nivel de Individual (Hoja)
5. Desarrollar una estrategia enfocando en las épocas de demanda alta y promedia
  - a. Propaganda Imprimida
  - b. Sitio de Internet
6. Considerar delegaciones de las iglesias visitando las comunidades

### **Información Requerida y Responsabilidades**

1. Maren Peterson y David Wilsey están coordinando el desarrollo del plan de mercadeo para las palmas certificadas. Trabajarán junto con Sarah Ford.
2. Desarrollar un plan de acción para comunicación con las congregaciones.
3. Es importante recordar que no necesariamente realicemos la certificación antes del Domingo de Ramas 2005. Entonces debemos planear incluir en toda la propaganda que las comunidades ya estén dentro del proceso de certificación y que sean comprometido a producción sostenible y comercio justo.

## **CADENA DE CUSTODIA**

Charlotte Opal, [Charlotte@transfairusa.org](mailto:Charlotte@transfairusa.org)

Jim Everett, [jim@cfg-greens.com](mailto:jim@cfg-greens.com)

Otros...

### **Objetivos**

- Establecer una cadena de custodia transparente y certificable desde los individuales cosechadores hasta las iglesias.

### **Actividades**

1. Cadena de Custodia
  - a. Comunidad / Bosque
  - b. Internacional
  - c. Doméstico
2. Entrenamiento y Educación
  - a. Cosechadores
    - i. Cantidad y cosecha selectiva
    - ii. Calidad
    - iii. Monitoreo
  - b. Procesadores
    - i. Selección
    - ii. Empacando
    - iii. Monitoreo
  - c. Distribuidores
    - i. Empacando
    - ii. Sellos
    - iii. Monitoreo
  - d. Vendedores

### **Información Requerida y Responsabilidades**

1. Charlotte Opal ya sabe las cosas requeridas para la certificación de la Cadena de Custodia y trabajará con Jim Everett definir la Cadena.
2. Necesitamos un plan con fechas y responsabilidades para la certificación de la Cadena de Custodia. El plan puede ser coordinado por David con Charlotte y Jim.



**IV. Una cronograma revisada sigue que podríamos usar para avanzar con los diferentes grupos trabajando en los diferentes aspectos de certificación. Con los recursos disponibles, nos gustaría avanzar durante el verano para asegurar que tengamos todos los mecanismos listos para una venta en 2005, y una oferta y demanda bien coordinada.**



#### IV. VISTA GLOBAL, REVISITADO

Hemos ido avanzando con el esfuerzo para la certificación (cosecha sustentable y comercio justo) y venta de la palma Xate a las congregaciones Cristianas como la primera etapa en la promoción de la venta de estas palmas en los EEUU y Europa como una estrategia para promover la conservación de las palmas y los bosques y para mejorar las condiciones en las comunidades de los cosechadores.

El Centro para Recursos Naturales Integrados y Manejo de Agricultura en la Universidad de Minnesota será guiando el esfuerzo y David Wilsey, quien trabajaba en el estudio del mercado original, ha vuelto a trabajar en este esfuerzo. Volvió recientemente del Cuerpo de Paz en Ecuador y trae buena experiencia en México y Ecuador a este esfuerzo. David organizará las reuniones y distribuirá nueva información como avancemos. Esperamos que Uds. puedan ayudarnos como están en posiciones únicas para ayudar el esfuerzo al nivel del bosque, procesamiento, transporte, y promoción a las iglesias. Les agradecemos de antemano por todo su apoyo y esperamos mantener su interés y entusiasmo.

Este documento provee una estructura preliminar para guiarnos en este esfuerzo con la meta de vender palma certificada para el Domingo de Ramas, 2005. Esperamos recibir los comentarios de todos durante este proceso, y ojala que puedan participar. Fijaremos el día y la hora para una llamada para empezar este esfuerzo.

Hemos indentificado los cinco actividades que necesitamos considerar al prepararnos para la certificación y la venta de las palmas:

- **LAS NORMAS DE COSECHA SUSTENTABLE Y PROCESAMIENTO:** Empezando al nivel de bosque y comunidad, necesitamos definir las normas para la cosecha y el procesamiento de las palmas; tratando de evitar botar hasta el 50% de las palmas cosechadas como hemos visto en el pasado. Las normas incluirá normas de la cantidad de hojas cosechadas de cada planta y la cantidad de tiempo entre los ciclos de cosecha. Además, será necesario definir normas y entrenamiento con relación a la selección y el tratamiento de las palmas para su transporte a centros de acopio, exportación y distribución.
- **DEFINIR LAS NORMAS DE CERTIFICACION:** Las normas de cosecha y procesamiento junto con el monitoreo de las poblaciones de las palmas formarán la base de la certificación. Las normas de cosecha garantizan la cosecha sustentable, mientras que las normas de tratamiento ayudarán garantizar la calidad del producto que entre al mercado y ayudarán minimizar la cantidad de ramas/hojas botadas.
- **CONSIDERACIONES DE OFERTA CON RELACION A CERTIFICACION:** Para desarrollar el plan del Mercado es necesario asegurar que tenemos una cantidad suficiente de las palmas certificadas para la demanda. Asi tenemos que saber cual es la cantidad de palma existente en el bosque natural disponible en las

comunidades interesadas. Eso requeriría trabajar con las comunidades interesadas para definir la cantidad y los tipos de palmas que puedan proveer para el mercado tomando en cuenta una cosecha sostenible. Además, requerirá algún tipo de inventario de las poblaciones de palma. Este es un tema técnico que implica labores de campo con las comunidades.

- **CONSIDERACIONES DE DEMANDA Y VENTA CON RELACION A CERTIFICACION:** Como en el caso de la oferta, necesitamos tener una buena idea de la demanda de las congregaciones para la palma. Necesitamos coordinar la oferta de las comunidades con la demanda de las congregaciones. Para ese fin, esperamos conseguir acuerdos sobre las cantidades que necesitan las iglesias temprano para que no les prometamos a las comunidades demasiado y para que coordinemos la cosecha y la entrega tan suave como sea posible. Esto requerirá distribuir información a las iglesias y sus líderes y coordinar los pedidos para las palmas. Nuestros socios en las iglesias serán importante en este esfuerzo y también en el desarrollo de una certificación y una mensaje que acepten y que les gusten.
- **CONSIDERACIONES DE CADENA DE CUSTODIA CON RELACION A CERTIFICACION:** Cuando recibamos los pedidos de las iglesias y hayamos identificado las comunidades que van a proveer las palmas, necesitaremos coordinar la cosecha y la entrega de las palmas a las iglesias. Reunimos recientemente con Jim Everett de Continental Floral Greens (CFG) en Guatemala donde discutíamos como trabar con CFG en la venta. Jim tiene interés y sugirió que los pedidos pasen por sus vendedores y distribuidores y que afijemos un sello durante la selección para identificar la palma como certificada y la comunidad o la región de origen. Lo han hecho así en el pasado y no costaría mucho. Parte del proceso incluirá fijando un precio para la palma y decidiendo como las comunidades recibirán la ganancia adicional de la palma certificada. Este trámite tendrá que ser coordinado con CFG, los vendedores, los distribuidores, las iglesias, y las comunidades.

### **Objetivos del Proyecto**

- Promover la conservación de los bosques naturales, el manejo sustentable de la palma *Chamaedorea*, y mejorar las vidas de las comunidades a través de la certificación del manejo y la venta de la palma por un sello de comercio.
- Iniciar la certificación de cosecha, manejo, y comercio de las palmas *Chamaedorea* de Guatemala y México para vender en las iglesias de los EEUU y Europa.

## **Avances:**

### **Guatemala**

Algunas concesiones comunitarias están en el proceso de tener su producción de la palma *Chamaedorea* certificada por el programa SmartWood de la Alianza para Bosques. Estas comunidades están certificadas para cosecha sustentable de madera por el programa SmartWood bajo las condiciones del FSC. Así, las palmas que se originan de las concesiones comunitarias de Guatemala puedan ser vendidas por canales de venta verde. Nuestro objetivo en Guatemala sería cumplir las actividades requeridas para añadir el sello complementario socio-económico, comercio justo. El porcentaje de la cosecha que aprovechará de esta certificación adicional será determinado por la demanda de las congregaciones. La certificación de comercio justo les dará a los cosechadores acceso a un precio potencial más alto, en un mercado con la potencialidad de crecer.

### **México**

Algunas organizaciones en México están interesadas en trabajar con certificación. Por el presente, el gobierno de México provee algún control de la cosecha de las palmas. Conservación Internacional (CI) y Pronatura están trabajando con algunos grupos que cosechen palmas. Rene Ochoa está trabajando con CI. George Dyer y Bryan Endress han trabajado con algunas comunidades mexicanas que cosechen las palmas y ya tenemos otras alianzas con comunidades pero necesitaremos identificar las comunidades con quienes queremos trabajar y tendremos que determinar la cantidad que puedan producir.

### **Información Adicional:**

- Dean Current de la Universidad de Minnesota, Abraham Guillén de TREES / Alianza de Bosque, Representantes de la NPV, y comunidades Guatemaltecas se reunieron con Jim Everett de Continental Floral Greens en La Ciudad de Guatemala en Abril para discutir una venta piloto de las comunidades a CFG y como organizar futuras ventas a las congregaciones. El Sr. Everett tiene interés en trabajar con nosotros y será un enlace importante en el movimiento de las palmas desde los bosques hasta las congregaciones. NPV está desarrollando un programa de entrenamiento para los cosechadores y procesadores con el objetivo de promover una cosecha sustentable y de preparar una palma de alta calidad.
- Las comunidades en el Peten de Guatemala están recibiendo certificación de SmartWood para la cosecha sustentable de las palmas. Este proveerá un modelo que podría aplicar en otros lugares o podría proveer normas para otros escenarios de certificación. Están trabajando junto con NPV, y SmartWood/TREES para organizar las comunidades para el procesamiento local y la venta directa bajo un programa de cosecha.

## **V. LOS PARTICIPANTES DEL PROYECTO**

(Vea el borrador antes para la información de contacto completa; contactele a David Wilsey si la información no es completo o corecto; o si su nombre no está)

### **Canada**

Chantal Line Carpentier, CCA: [clcarpentier@ccemtl.org](mailto:clcarpentier@ccemtl.org)

Sidney Riboux, Equiterre: [ribaux@equiterre.qc.ca](mailto:ribaux@equiterre.qc.ca)

### **Europe**

Philippa Pickles, University of Edinburgh: [s9264730@sms.ed.ac.uk](mailto:s9264730@sms.ed.ac.uk)

### **Latin America**

Dawn Robinson, Consultant: [dawnrobinson@onetel.com](mailto:dawnrobinson@onetel.com)

Dietmar Stoian, CATIE: [stoian@catie.ac.cr](mailto:stoian@catie.ac.cr)

Albar Rios, CONSERVA: [conservaoax@yahoo.com.mx](mailto:conservaoax@yahoo.com.mx)

José Róman Carrera, Rainforest Alliance, [jcarrera@smartwood.org](mailto:jcarrera@smartwood.org)

Ivan Zuniga: [izuniga@eambiental.org](mailto:izuniga@eambiental.org)

Angel Sol, CATIE:

Catarina Illsley, Grupo de Estudios Ambientales: [macarena@laneta.apc.org](mailto:macarena@laneta.apc.org)

Lorenzo Nigo García, Comercio Justo México: [l.nigo@comerciojusto.com.mx](mailto:l.nigo@comerciojusto.com.mx)

Arsenio Hernández García, Fondo para la Palma Camedor: [triunfo@conanp.gob.mx](mailto:triunfo@conanp.gob.mx)

Sixto Bonilla Cruz, Campesinos Ecologicos de la Sierra Madre de Chiapas:

[cesmach@prodigy.net.mx](mailto:cesmach@prodigy.net.mx)

Eduardo Ramírez Segura, Pronatura Chiapas: [eramirez@pronatura-chiapas.org](mailto:eramirez@pronatura-chiapas.org)

Luis Miguel Ormeno, : [lmormeno@hotmail.com](mailto:lmormeno@hotmail.com)

Suami Aguilar, NPV: [npv@intelnet.net.gt](mailto:npv@intelnet.net.gt)

Luis Eugenio Villafuerte Zea, IDESMAC: [idesmac@prodigy.net.mx](mailto:idesmac@prodigy.net.mx)

### **USA**

Dean Current, University of Minnesota: [curre002@umn.edu](mailto:curre002@umn.edu)

David Wilsey, University of Minnesota: [wils0361@comcast.net](mailto:wils0361@comcast.net)

Renee Ochoa, Texas A&M: [r-ochoa@tamu.edu](mailto:r-ochoa@tamu.edu)

Charlotte Opal, TransFair USA: [charlotte@transfairusa.org](mailto:charlotte@transfairusa.org)

Anna Utech, Equal Exchange: [autech@equalexchange.com](mailto:autech@equalexchange.com)

George Dyer, University of California-Davis: [gdyer@primal.ucdavis.edu](mailto:gdyer@primal.ucdavis.edu)

Alejandro Feldman, University of California-Davis: [feldman@primal.ucdavis.edu](mailto:feldman@primal.ucdavis.edu)

Bryan Endress, Oregon State: [Bryan.Endress@oregonstate.edu](mailto:Bryan.Endress@oregonstate.edu)

Maren Peterson, Cultural Geographer: [mbpete@eoni.com](mailto:mbpete@eoni.com)

Jim Everett, Continental Greens: [jim@cfg-greens.com](mailto:jim@cfg-greens.com)

Sarah Ford, Lutheran World Relief: [sford@lwr.org](mailto:sford@lwr.org)

Melanie Hardison: [mhardiso@ctr.pcusa.org](mailto:mhardiso@ctr.pcusa.org)

Abraham Guillén, Rainforest Alliance: [aguillen@smartwood.org](mailto:aguillen@smartwood.org)

Vanessa Zajfen, University of Iowa: [zajfen@iastate.edu](mailto:zajfen@iastate.edu)